



БЕЛАРУСКІ  
ДЗЯРЖАЎНЫ  
УНІВЕРСИТЭТ

[GfdS]

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ АВІАЦІЙНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
(Україна)**

**SVEUČILIŠTE U ZAGREBU  
(Republika Hrvatska)**

**БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ ЎНІВЕРСИТЭТ  
(Республика Беларусь)**

**GESELLSCHAFT FÜR DEUTSCHE SPRACHE [GfDS]  
(Wiesbaden, Deutschland)**

**ПОДОЛАННЯ МОВНИХ ТА КОМУНІКАТИВНИХ  
БАР'ЄРІВ:  
ОСВІТА, НАУКА, КУЛЬТУРА**

Збірник наукових праць

**Київ 2021**

УДК 378.14 - 057.4:009(063)  
ISBN 978-617-7990-01-6

*Рекомендовано до друку вченою радою факультету лінгвістики та соціальних комунікацій Національного авіаційного університету (протокол № 9 від 11 листопада 2021 р.)*

**Рецензенти:**

- |                |   |
|----------------|---|
| Наталія Пазюра | доктор педагогічних наук, професор,<br>Національний авіаційний університет                      |
| Олена Ковшар   | доктор педагогічних наук, професор,<br>Криворізький державний педагогічний<br>університет       |
| Ольга Нітенко  | доктор педагогічних наук, професор,<br>Военно-дипломатична академія імені<br>Свєгенія Березняка |

Подолання мовних та комунікативних бар'єрів: освіта, наука, культура : збірник наукових праць / за заг. ред. О. В. Ковтун. – К. : 2021. – 472 с.

Збірник містить матеріали ІХ Міжнародної конференції з актуальних проблем філології у вищих закладах освіти галузевого спрямування, що відбулася 19-20 листопада 2021 року на кафедрі іноземної філології факультету лінгвістики та соціальних комунікацій Національного авіаційного університету.

Автори несуть відповідальність за наукову вірогідність і коректність вміщених у збірнику матеріалів.

© Колектив авторів, 2021  
© Національний авіаційний університет, 2021

## ЗМІСТ

<b>М. Абисова, А. Матюшенко</b> <i>Іменування як комунікативна невдача у міжкультурному спілкуванні</i>	<b>11</b>
<b>Т. Акорjan</b> <i>Second higher education in modern conditions of high competitiveness of specialists</i>	<b>16</b>
<b>Е. Антончик</b> <i>Отражение особенностей судебной системы США в романе Дж. Гришма «Преступление без наказания. Теодор Бун – маленький юрист»</i>	<b>22</b>
<b>Т. Бак</b> <i>Типи епітетних конструкцій у сучасному англомовному художньому дискурсі (на матеріалі роману Р. Рітца «Дім дивних дітей»)</i>	<b>27</b>
<b>А. Бамбура, Г. Сидорук</b> <i>Використання синтаксичних трансформацій для досягнення еквівалентності перекладу</i>	<b>36</b>
<b>А. Бамбура, Г. Сидорук</b> <i>Обізнаність в комунікативних стратегіях англійської мови та здатність імплементувати їх в освітній процес та у міжкультурному контексті</i>	<b>42</b>
<b>Л. Барановська</b> <i>Формування комунікативної компетентності майбутнього викладача ЗВО з використанням інноваційних освітніх технологій</i>	<b>51</b>
<b>А. Bousunivska, N. Popova</b> <i>El enfoque interdisciplinario de investigación del concepto “marca comercial”</i>	<b>57</b>
<b>І. Божок</b> <i>Формування навички сприймання і породження висловлювань</i>	<b>57</b>
<b>Ю. Болтрикова</b> <i>Место иноязычного образования в профессиональной подготовке (неязыковой вуз)</i>	<b>61</b>
<b>І. Борковська</b> <i>Розвиток лідерства у студентів-юристів у процесі вивчення англійської мови</i>	<b>68</b>

<b>О. Бурдыко, В. Имперович</b> <i>Применение интернет-ресурсов на занятиях по иностранному языку</i>	<b>73</b>
<b>О. Волік</b> <i>Формування комунікативної компетенції курсантів ЗВО системи МВС у процесі навчання іноземних мов</i>	<b>78</b>
<b>А. Воробйова</b> <i>Педагогічні технології розвитку метакогнітивної компетентності у процесі навчання іноземної мови</i>	<b>83</b>
<b>К. Halatsyn</b> <i>Unsupervised Training of Future Engineers in English Language Classes</i>	<b>86</b>
<b>Т. Гармаш</b> <i>Використання платформи YouTube та соцмереж в організації самостійної роботи студентів-філологів у вивченні німецької мови як другої іноземної</i>	<b>89</b>
<b>М. Горюнова, І. Стогній</b> <i>Організація самостійної роботи студентів з іноземної мови</i>	<b>96</b>
<b>І. Гуменюк</b> <i>Методичний супровід як визначальний чинник реалізації експериментальної моделі навчання</i>	<b>100</b>
<b>М. Гуменюк</b> <i>Інформаційно-технологічна підтримка професійної іншомовної підготовки майбутніх перекладачів</i>	<b>105</b>
<b>Т. Гуринович</b> <i>Использование технологии смешанного обучения иностранным языкам в учреждениях высшего образования</i>	<b>108</b>
<b>А. Давиденко</b> <i>Підвищення навчальної мотивації студентів-психологів до вивчення іноземних мов шляхом імплементації інтерактивних технологій в освітній процес</i>	<b>113</b>
<b>М. Давидова, А. Мішаєва</b> <i>Історичні та мовознавчі аспекти німецьких запозичень в українській мові</i>	<b>115</b>
<b>S. Denysova</b> <i>Information and communication technologies used in a process of aviation English acquisition</i>	<b>120</b>

<b>С. Дишлева</b>	
<i>Технологія тестування з англійської мови студентів нефілологічних спеціальностей як форма контролю професійної компетенції</i>	<b>125</b>
<b>М. Didenko</b>	
<i>Hard Skills Versus Soft Skills. Development of soft skills at English Classes (for future seafarers)</i>	<b>130</b>
<b>Л. Дітковська</b>	
<i>Інформаційно-комунікаційні технології як засіб комунікації зі студентами у період пандемії</i>	<b>134</b>
<b>В. Донченко</b>	
<i>Інтернаціоналізація вищої освіти в умовах обмеженої мобільності</i>	<b>139</b>
<b>А. Ережепєкова</b>	
<i>Влияния языковых барьеров на формирование экологических знаний в России и Казахстане</i>	<b>144</b>
<b>Н. Журавель</b>	
<i>Підготовка бакалавра з англійської філології у закладах вищої освіти як педагогічна проблема</i>	<b>148</b>
<b>А. Зайцева</b>	
<i>Використання ребусів у процесі навчання студентів лінгвокраїнознавства</i>	<b>153</b>
<b>А. Заслужена</b>	
<i>До питання розробки спецкурсу для студентів гуманітарного профілю: Блок «Я-студент»</i>	<b>157</b>
<b>Є. Іванов</b>	
<i>Використання подкастів в процесі викладання іноземних мов</i>	<b>163</b>
<b>А. Ivanchuk</b>	
<i>Interactive activities as an effective way of motivating learners to work in group</i>	<b>168</b>
<b>Е. Ісаєв, В. Кудінов</b>	
<i>Про базові засади дослідження стилів вимови в німецькій мові</i>	<b>174</b>
<b>А. Казанцева</b>	
<i>Важливість комп'ютерних технологій у вивченні та викладанні іноземних мов</i>	<b>179</b>
<b>А. Казанцева</b>	
<i>Професійно-орієнтована іноземна мова для майбутніх авіаційних фахівців: інтегрований підхід викладання</i>	<b>184</b>

<b>Г. Капніна, А. Непран</b> <i>Сфери вживання фразеологізмів з компонентом "grün" у німецькій мові</i>	<b>187</b>
<b>А. Капуш</b> <i>Світська бесіда (small talk) як складова міжкультурної комунікативної компетенції</i>	<b>191</b>
<b>О. Кель</b> <i>Понятійна та структурно-типологічна специфіка паремійної картини світу</i>	<b>195</b>
<b>Т. Кірик</b> <i>Про можливість поєднання світоглядів трансгуманізму і ноогуманізму</i>	<b>199</b>
<b>О. Ковтун</b> <i>Особливості здійснення освітнього процесу в гібридному режимі</i>	<b>204</b>
<b>М. Козерацька</b> <i>Hyperonymie / Hyponymie-Relation im deutschen Sprachsystem</i>	<b>209</b>
<b>А. Kozlowska</b> <i>The Role of the Teacher in a Virtual Learning Environment</i>	<b>214</b>
<b>Ю. Коробова</b> <i>Використання потенціалу мовлення вчителя англійської мови для подолання комунікативного бар'єру</i>	<b>216</b>
<b>К. Корсак</b> <i>Вирішення проблем людства та ультимативна необхідність поширення ноотермінів у світовій науково-освітній сфері</i>	<b>220</b>
<b>О. Корсак</b> <i>Тестування PISA учнів шкіл і ймовірність його перенесення в систему вищої освіти</i>	<b>226</b>
<b>Ю. Корсак, К. Корсак</b> <i>Пояснення причин та умов смертельної небезпечності селфі</i>	<b>231</b>
<b>І. Костиця</b> <i>Дієслова мислення і їх функціонування в сучасній німецькій мові</i>	<b>236</b>
<b>В. Кульчицький, Ж. Іванова</b> <i>Характеристика словотворчої моделі віддієслівних прикметників сучасної німецької мови</i>	<b>240</b>

<b>Д. Курпата, А. Галій</b> <i>Проблематика художнього дискурсу в межах германського та романського мовознавства</i>	<b>244</b>
<b>С. Лембік</b> <i>Проблема фемінізації назв професій у французькій та іспанській мовах</i>	<b>248</b>
<b>А. Логвінова</b> <i>Гендерні стереотипи в німецькій та українській рекламі</i>	<b>252</b>
<b>А. Дященко</b> <i>Про використання явища еволюції міжнародних мов у виборі стратегії іншомовної освіти в Україні</i>	<b>256</b>
<b>Е. Малецкая</b> <i>Элементы детского фольклора Великобритании в творчестве Р. Киплинга</i>	<b>261</b>
<b>Х. Марцинюк, Т. Калинюк</b> <i>Створення і реалізація індивідуальної траєкторії навчання на уроці іноземної мови</i>	<b>265</b>
<b>Н. Мельник</b> <i>Наукова комунікація в період глобальних викликів: соціальне дистанціювання та наукове співробітництво між вітчизняними та зарубіжними ЗВО</i>	<b>271</b>
<b>Е. Мирошниченко</b> <i>Використання мобільних додатків при вивченні англійської мови</i>	<b>280</b>
<b>К. Митрофанова</b> <i>Фразеологізми на позначення розумної та дурної людини в німецькій, українській та англійській мовах</i>	<b>285</b>
<b>С. Мірошник, К. Калатура</b> <i>Сучасні методи вивчення іспанської мови</i>	<b>289</b>
<b>А. Немлії</b> <i>Організація навчального процесу у вищих навчальних закладах Польщі</i>	<b>292</b>
<b>I. Nesterenko</b> <i>Competence approach as a factor of modernization of education in Ukraine based on the idea of European integration</i>	<b>296</b>
<b>N. Nikitina</b> <i>Eliciting in English teaching</i>	<b>299</b>

- А. Новик**  
Проблема морального вибору в романе Дж. Гришэма «Уличный адвокат» 304
- Н. Огородник**  
Нарощування комунікативного потенціалу майбутніх моряків на заняттях з англійської мови 308
- О. Пазинюк**  
Джерела походження та основні класифікації неологізмів 313
- О. Пасічна, Є. Пасічна**  
Формування у здобувачів вищої освіти умінь і навичок написання наукових публікацій 319
- К. Пінчук, С. Мірошник**  
Застосування методики MALL у викладанні іноземних мов 323
- О. Пономаренко**  
Стратегії забезпечення взаємодії в системі «студент-студент» у дистанційних курсах 328
- С. Попадюк, Я. Красько**  
Вплив засобів масової інформації на розвиток орфографічних навичок іспанської молоді 330
- С. Попадюк, В. Чужба**  
Компліменти в іспанській мові 334
- С. Попадюк, Ю. Шимко**  
Концепт «кохання» в іспанській культурі 338
- Д. Придатченко, О. Линтвар**  
Дослідження концептополя «жінка» у сучасному соціокультурному просторі 342
- М. Прокоф'єва, А. Сабітова**  
Вивчення іноземної мови як інструмент інтернаціоналізації вищої освіти 345
- М. Радецька, А. Гарбуз**  
Про опанування іноземних мов в контексті плюрилінгвальної мовної політики 351
- I. Rebrij, I. Grygorova**  
Implementation of new methodology in teaching English to military personnel 354
- В. Решетникова**  
Использование коммуникативных заданий при обучении профессионально ориентированному чтению студентов неязыковых вузов 357



- Т. Рубаник**  
*Формирование лингвокультурологической компетенции студентов на занятиях русского как иностранного при работе с публицистическими текстами* **363**
- А. Ружицька**  
*Основні причини розвитку багатозначності на прикладі лексики італійської мови* **369**
- Т. Рябокучма**  
*Преваги та недоліки викладання німецької мови онлайн* **373**
- А. Сабітова, М. Прокоф'єва**  
*Швейцертюч як національний варіант німецької* **376**
- О. Савченко**  
*Technology-enhanced language learning within virtual learning environment* **382**
- А. Сагайдак**  
*Роль топонімного компонента у формуванні фразеологічного значення* **387**
- И. Санникович**  
*Терминологический минимум по предмету «Риторика» для студентов-инофонов филологического факультета* **391**
- О. Скіпальська**  
*Problems in teaching English: Flipped Classroom as a way out* **395**
- Д. Тихоненкова**  
*Переклад англійських юридичних терміносполучень українською мовою* **399**
- К. Tuliakova**  
*Volunteering as a modern trend* **404**
- А. Федорчук, Н. Дроб**  
*Підвищення ефективності викладання у системі дистанційної освіти шляхом упровадження технологій змішаного навчання* **407**
- Е. Хабовец**  
*Отражение ценностей викторианской эпохи в романе Л.М. Олкотт «Маленькие женщины»* **412**
- Н. Хайдарі**  
*Особливості іншомовної підготовки інформаційних аналітиків та документознавців в умовах вимушеного соціального дистанціювання* **417**

<b>І. Чала, А. Щербина</b>	
<i>Робота синхроніста в ООН: виклики сьогодення та особливості дивовижного мозку перекладача</i>	<b>421</b>
<b>А. Чорна</b>	
<i>Відтворення лінгвокогнітивного аспекту англомовного афоризму на матеріалі промов американських політиків у перекладі</i>	<b>425</b>
<b>М. Шапран</b>	
<i>Переклад творів класика світової літератури Тараса Шевченка англійською мовою</i>	<b>429</b>
<b>І. Швед, І. Поїх</b>	
<i>Етнографічний компонент постфеміністичного дискурсу ў заходнеевропейських і пайночнаамерыканскіх даследаваннях</i>	<b>436</b>
<b>О. Щербина</b>	
<i>Навчання дорослих іноземних мов крізь призму соціокультурного контексту</i>	<b>443</b>
<b>Н. Юхновець</b>	
<i>До проблеми дистанційних занять в Zoom</i>	<b>446</b>
<b>І. Яремчук</b>	
<i>Основні напрями розвитку порівняльної стилістики німецької та української мов</i>	<b>449</b>
<b>О. Нітенко</b>	
<i>Із досвіду змішаного навчання англійської мови у Военно-дипломатичній академії імені Євгенія Березняка</i>	<b>453</b>
<b>НАШІ АВТОРИ</b>	<b>459</b>

використання подкастингу підвищує мотивацію та інтерес у студентів до вивчення іноземних мов; це спосіб реалізації особистісного потенціалу студента; подкастинг збагачує суб'єктні відносини між викладачем та студентом.

### **Список використаних джерел**

1. Ковтун Е.В. Использование современных информационно-коммуникационных технологий в языковом образовании. *The Unity of Science*. Vienna, Austria. April, 2015. P. 51–53.

2. Гармаш Т.А. Віртуальний інформаційний простір в організації самостійної роботи студентів у вивченні іноземної мови. *Подолання мовних і комунікативних бар'єрів: освіта, наука, культура*: зб. наук. праць. К.: НАУ, 2018. С. 68-71.

3. Хайдарі Н.І., Журавель Т.В. Віртуальне освітнє середовище як засіб формування країнознавчої та лінгвокраїнознавчої компетенцій у студентів немовних спеціальностей. *Серія: Педагогічні науки* : зб. наук. праць. Херсон: ХДУ, 2017. С. 208-2012.

4. Facer, B. R. *Academic Podcasting and Mobile Assisted Language Learning: Applications and Outcomes*. USA : IGI Global, 2011. 244 p.

5. Stanley, G. *Podcasting for ELT*. 2005. Teachingenglish.org. Mode of access: <http://www.teachingenglish.org.uk/think/articles/podcasting-elt>.

***Anna Ivanchuk***

*Pavlo Tychyna Uman State Pedagogical University  
Uman (Ukraine)*

### **Interactive activities as an effective way of motivating learners to work in groups**

**Анотація.** У статті розглядається ідея ефективного способу мотивації учнів до роботи в групі. Розкрито сутність нових інтерактивних

заходів. Проаналізовано проблеми процесу формування нових інтерактивних видів діяльності в науковій психолого-педагогічній літературі. Пропонуються приклади нових інтерактивних заходів.

**Ключові слова:** інтерактивне навчання, навички, критичне та творче мислення, участь, клас.

**Abstract.** *The article considers the idea of an effective way of motivating learners to work in group. The essence of new interactive activities is revealed. The problems of the process of formation of new interactive activities in the scientific psychological, pedagogical literature are analyzed. Examples of new interactive activities are offered.*

**Key words:** *interactive learning, skills, critical and creative thinking, participation, classroom.*

People all over the world come to the point that the English language is becoming more and more important in the era of globalization. One of the techniques which is a breakthrough to traditional language learning is a group work. The traditional teaching focuses on the explicit explanation of grammatical aspects, asking students to read and translate line by line, memorizing difficult words, repeating words, phrases and sentences, and memorizing dialogues. In this way, students tend to be inactive and do not have enough amount of language practice in the classroom [1].

The traditional teaching now has been replaced by the various innovative and effective language teaching techniques since the emergence of communicative language teaching in 1970s. One of them is *group work*, which is learning together in a small group of four or five to work with language. With group work, students can have more chance to practice the use of language in the

classroom. Many research findings show that group work is superior to traditional language teaching in terms of learning achievement [2].

In recent years, different teachers and methodologists such as *Tom Schrand*, *Susan McLester*, *Bill MacKenty* and others have been trying to incorporate the concept of active learning through using interactive activities to foster students' collaboration, which is one of the solutions to invigorate students to learn English. It is a well-known fact that entertaining and engaging learning environment tends to motivate and encourage student participation in the learning process, boosts their initiative to work together which in turn makes the process of second language acquisition a way more productive and faster [3; c. 51].

The scientists define interactive activity as a hands-on, real-world approach to education. *Harriet W. Sheridan*, a former undergraduate dean at Brown University mentioned that learners master their skills and deepen knowledge through active participation in the process of gathering information and processing it by solving different problems in cooperation with other students or teacher. Some theory states that socially based activities influence such higher psychological functions as the ability to think out of the box, the ability to evaluate and criticize [2].

Effective learning in the classroom depends on the teacher's ability to maintain the interest that brings students to the course in the first place. The emphasis of effective learning in a classroom has vital importance in student retention. The teachers are required to be adaptive to the changing classroom and student needs' such that the students enjoy the course and establish goals.

That is why, this article focuses on researching how interactive activities enhance students' motivation to learn a foreign language, in particular, on effective

ways of motivating learners to work in groups through their usage.

The most important factor that will strongly influence students' participation in group activities is the classroom climate. Our goal as a teacher should be to foster a classroom climate in which students feel free to contribute and discuss ideas. It is possible to create such learning environment in class. Students will be more likely to participate in class activities if they perceive the classroom environment as friendly rather than evaluative [5; c. 82].

We are all aware of interactive learning which is different from the traditional in many aspects. The basic difference between traditional and interactive lesson is that the second one incorporates a multitude of goals in one go. Interactive strategies address students' need to be actively engaged in the learning process and to interact with others. Children can extend their knowledge by interacting with their teacher and with their classmates.

Interactive activities provide opportunities for learners to strengthen their observational skills, listening skills, *communication* skills and *interpersonal* skills. Active learning strategies include a wide range of activities that share the common element of involving students in doing things together and thinking about the things they are doing. It should also be noted that interactive learning can be completed by students either in-class or out-of-class. All of them can be done by students working in groups [1].

The following interactive student activities have been used in my investigation have shown that they are the most effective ways to encourage more collaboration in the classroom:

- *Think – Pair – Share*. This type of activity first asks students to consider a question on their own, and then provides an opportunity for students to discuss it

in pairs, and finally together with the whole class. The success of these activities depends on the nature of the questions posed. This activity works ideally with questions to encourage deeper thinking, problem-solving, and/or critical analysis. The procedure is as follows:

1. Pose a question, usually by writing it on the board or projecting it.

2. Have students consider the question on their own (1 – 2 min).

3. Then allow the students form groups of 2-3 people.

4. Next, have students discuss the question with their partner and share their ideas and/or contrasting opinions (3 min).

5. Re-group as a whole class and solicit responses from some or all of the pairs (3 min).

- *Brainstorming.* This activity promotes critical and creative thinking and imagination in the brains of students. It can be used for deep understanding about any new concept. Brief steps involved in this activity are as below:

1. Present an open-ended question or concept for students to discuss or solve.

2. Arrange students work in small groups discussing it.

3. Have students share ideas with other groups.

- *Board rotation.* This learning activity is even more interactive than others. Brief steps are as follows:

1. Divide the class into different groups of students and assign them to each of the boards you've set up in the room.

2. Assign one topic/question per board. After each group writes an answer, they rotate to the next board. Here, they write their answer below the first answer of the previous group.

3. Let them go around the room until all the groups have covered all the boards.

- *Ice Breakers*. These are activities that get students to interact and talk to each other, and encourage subsequent classroom interactions. Advantages of icebreakers include: participation of each student, the creation of a sense of community and focusing students' attention on material that will be covered during the class period.

To summarize it all, interactive activity is the cornerstone in the process of acquiring or learning a foreign language; therefore, learners usually have a positive attitude toward working in groups. One of the efforts that should be made by the teachers of English to maximize communication and interaction in the classrooms at schools is by initiating group work. Group work is a technique by which students can work or learn together to do the tasks. No doubt, the previously mentioned interactive activities have significant, positive impact on collaborative foreign language learning.

### **References**

1. Brown, H. Douglas. *Teaching by Principles. An Interactive Approach to Language Pedagogy*. New York: Longman. 2001.
2. Jacob, Evelyn. *Cooperative Learning in Context: An Educational Innovation in Everyday Classroom*. New York: State University of New York Press. 1999.
3. MacKenty, B. All Play and No Work. *School Library Journal*, 52. 2006. 46-48 p.
4. McLester, S. Game Plan. *Technology and Learning*. 2005. 26(3), 18-20, 22, 24, 26.
5. Schrand, T. Tapping into Active Intelligences with Interactive Multimedia: A Lowthreshold Classroom Approach. *Collegiate Teaching*. 2008. 56, 78-84.